

Formulari standard i aplikimit të kartëqëndrimit



REPUBLIKA E SHQIPERISË
MINISTRIA E PUNËVE TË
BRENDSHME

Kartëqëndrim Residence Card Application

APLIKIM PËR KARTËQËNDRIM / RESIDENCE CARD APPLICATION

Ky formular është për të aplikuar për kartëqëndrim në Republikën e Shqipërisë. Plotësoni me kujdes dhe nënshkruani aplikimin. Informacioni jo i plotë do të vonojë përpunimin e aplikimit dhe mund të çojë në refuzimin e tij. Aplikimi mund të paraqitet në Drejtorinë Rajonale të Kufirit dhe Migracionit në Shqipëri, ku ju keni vendbanimin.

This form is for applying for a Albanian residence card. Carefully fill in and sign the application. Incomplete information will delay the processing of the application and may lead to its rejection. An application may be submitted to the Regional Directorate of Border and Migration in Albania, where is your residence.

Unë po aplikoj për ☐ kartëqëndrim për herë të parë
I am applying for a first residence card

dhe në këtë mënyrë po paraqes informacionin e mëposhtëm për përpunimin e aplikimit tim:
and hereby submit the following information for the processing of my application:

SEKSIONI A / SECTION A

1 Informacion mbi aplikantin / Information on applicant			
1.1 Informacion mbi pasaportën ose dokumentin e udhëtimit Information on Passport or travel document			
☐	Numri i Pasaportës: / Passport no.		
☐	Numri i Pasaportës Shërbimi /Official passport no.		
☐	Numri i Pasaportë për te huajt / Alien's passport no.		
☐	Dokument tjetër, specifikoj llojin dhe Numrin / Other, specify type and no.		
Vendi i lëshimit Country of issue	Autoriteti i lëshimit Authority of issue	Data e lëshimit Date of issue	Data e skadimit Date of expiry
1.2 Te dhëna personale / Personal data			
Mbiemri / Family name		Emrat / First names	
Emri i nënes Mother's name		Emri i babait Father's name	

Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		ID Numri Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shteti i lindjes Country of birth		Vendi i lindjes / Place of birth	
Gjinia /Gender: ☐ Mashkull / Male ☐ Femër / Female ☐ E panjohur / Unknoën			
Shtetësia (të) / Current citizenship(s)			
Gjendja Civile / Civil status ☐ Martuar / Married ☐ Beqar / Single ☐ Divorcuar / Divorced ☐ I(e) Ve / Ëidoë(er) ☐ Partner Civil / Civil Partner			
Profesioni dhe /ose trajnimi: Occupation and/or training:			Gjuha mëmë: Mother Tongue:
1.3 Informacioni i kontaktit të aplikantit / Contact Information of Applicant Nëse informacioni i kontaktit ndryshon, njoftoni menjëherë autoritetin që ka pranuar aplikimin tuaj. If your contact information changes, immediately notify the authority that received your application.			
Adresa 1 / Address 1		Adresa 2/ Address 2	
Rruga, Nr. Street, No.			
Fshati/Qyteti -Shteti City/Toën - Country			
Tel. /Cel./Fax			
E-mail			
2 Informacion mbi anëtarët e familjes / Information on family members 2.1 Bashkëshorti ose Partneri civil/ Spouse or civil partner ☐ I pamartuar /No spouse			
Mbiemri / Family name :		Emrat / First names:	
Datëlindja (dd.mm.yyyy) Date of birth		Id Personal në Shqipëri (nëse ka) Albanian personal identity number (if applicable)	
Shtetësia (te) aktuale Current citizenship(s)			
Adresa (rruga, nr, qyteti/ fshati) Address (street, no, city/country)			
2.2 Fëmijë të mitur në kujdestari / Underage in my care ☐ Nuk kam fëmijë në kujdestari No children in my care			
Emri / First name	Mbiemri /Family name	Datëlindja (ddmmyyyy)	Date of birth
			☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application
			☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application
			☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application
			☐ Aplikim njëkohësisht Simultaneous Application

☐

Aplikim njëkohësisht
Simultaneous Application

Nëse keni me shumë se pesë fëmijë, futni informacionin e fëmijëve të mbetur në një aneks të veçantë
If you have more than five children, enclose the information on the remaining children in a separate appendix.

2.3 Banesa / Residence

Ambjenti i banimit:
Place of residence:

☐

Garsonierë
Studio apartments

☐

Ambient kolektiv, pensione /hotel
Collective accommodation/hotel

☐

Apartament me dhoma
Apartment With rooms

Unë kam bashkëngjitur kontratën e qerasë / dëshminë e pronësisë së bashku me aplikimin
I am enclosing with the application the rent contract / proof of property

SEKSIONI B / SECTION B

3. Informacion mbi qëndrimin në Shqipëri / Information on residence in Albania

3.1 Arsyet e qëndrimit/ Grounds for residence

Kur dhe në cilin PKK keni hyrë në Shqipëri (dd.mm.yyyy)? / Ëhen and in which BCP did you enter to Albania?

Datë/Date:

PKK/ BCP:

3.2 Afati i qëndrimit / Terms of stay

Unë aplikoj për karteqëndrim me afat / I'am applying for a permit card term

3.3 Unë kam bashkëngjitur vërtetimet e mëposhtme sëbashku me aplikimin:

I am enclosing the following clarifications with my application:

- Dokument udhëtimi i vlefshëm (pasaportë);
Valid travel document (passport);
- Dokument që provon hyrjen ligjore në territor;
Document proving legal entry into the territory;
- Fotografi;
Photograph;
- Deklaratë e adresës së përbashkët të qëndrimit në Shqipëri;
Declaration of shared residential address in Albania;
- Deklaratë përgjegjësie për saktësinë e të dhënave;
Declaration of responsibility for the accuracy of the information;
- Certifikatë martese;
Marriage certificate;
- Certifikatë bashkëjetese;
Cohabitation certificate;
- Certifikatë lindjeje për fëmijët e bashkëshortit ose bashkëjetuesit nën 21 vjeç;
Birth certificate for the spouse's or cohabiting partner's children under 21 years of age;

- Kopje e Certifikatës së Regjistrimit (te anetarit te familjes shtetas te BE;
Copy of the Registration Certificate (of the EU citizen family member);

SEKSIONI C / SECTION C

4 Informacion plotësues për Aplikimin / Additional information for the application

A keni qenë ndonjëherë i dënuar për një vepër penale dhe sa jeni dënuar?

Have you ever been convicted of an offence and sentenced to punishment?

☐

Jo/ No

☐

Po, specifiko veprën penale dhe sa jeni dënuar / Yes, specify the offence and sentenced to punishment

A vuani nga ndonjë sëmundje?

Do you suffer from any diseases?

☐

Jo/ No

☐

Po, specifiko semundjen: / Yes, specify the disease:

SEKSIONI Ç / SECTION Ç

5 Deklarime perfundimtare / Last declarations

Foto

Photo

Unë po aplikoj për një kartëqëndrimi ne Shqipëri dhe nëpërmjet kësaj, konfirmoj me nënshkrimin tim që informacioni i paraqitur në këtë aplikim dhe shtojcat e tij janë korrekte dhe te sakta. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacioni të rremë dhe informacion personal të rremë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i rremë mund të çojë në refuzimin e lejes së qëndrimit ose të heqjes së lejes ekzistuese, riatdhesimi dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipërisë.

I am applying for a Albanian residence card and hereby affirm with my signature that the information I submit in this application and its appendices is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.

Vendi dhe data

Place and date _____

Nënshkrimi

Signature _____

Emri ne shkronja kapitale Name in block letters

SEKSIONI D / SECTION D

4 Shtojca të detyrueshme / Obligatory appendices

Bashkëngjitni sqarimet me aplikimin dhe shënoni kutitë poshtë si të përshtatshme.

Enclose the clarifications with the application and tick the boxes below as appropriate.

☐

Fotokopja e dokumentit të vlefshëm të udhëtimit

Photocopy of valid travel document)

☐

Dy fotografi (47mmX36mm) të bëra jo më përpara se 6 muaj nga data e aplikimit

Passport photo (47mmX36mm),

☐

Sqarim për akomodimin (dokumentacionet të përmendura në pikën 3.3)

Clarification of accommodation (documentation referred to in point 3.3)

☐

Dëshmi penaliteti (aplikimet për here të parë)

Criminal record (first resident permit)

SEKSIONI E / SECTION E

7 Për tu plotësuar nga zyrtari që pranon aplikimin

To be filled out by the official person to whom the application was submitted

Tipi i lejes që përfitohet:

☐

Kartëqëndrim

afati: _____ muaj

_____, më: _____

Nënshkrimi i zyrtarit: _____